

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 1991

Ausgegeben am 18. April 1991

76. Stück

- 187. Kundmachung:** Geltungsbereich des Wiener Übereinkommens zum Schutz der Ozonschicht
- 188. Kundmachung:** Geltungsbereich des Montrealer Protokolls über Stoffe, die zu einem Abbau der Ozonschicht führen
- 189. Notenwechsel** betreffend Derogation des Staatsvertrages zwischen der Republik Österreich und der Republik Polen über den wechselseitigen rechtlichen Verkehr
- 190. Vereinbarung** zwischen dem Bundesminister für Verkehr der Bundesrepublik Deutschland und dem Bundesminister für öffentliche Wirtschaft und Verkehr der Republik Österreich nach Rn. 2010 des ADR über die Beförderung von Calciumphosphid und Schädlingsbekämpfungsmitteln mit Calciumphosphid

187. Kundmachung des Bundeskanzlers betreffend den Geltungsbereich des Wiener Übereinkommens zum Schutz der Ozonschicht

Nach Mitteilungen des Generalsekretärs der Vereinten Nationen haben folgende Staaten ihre Ratifikations- bzw. Beitrittsurkunden zum Wiener Übereinkommen zum Schutz der Ozonschicht (BGBl. Nr. 596/1988, letzte Kundmachung des Geltungsbereiches BGBl. Nr. 112/1990) hinterlegt:

Staaten:	Datum der Hinterlegung der Ratifikations- bzw. Beitrittsurkunde:
Argentinien	18. September 1990
Bahrain	27. April 1990
Bangladesh	2. August 1990
Brasilien	19. März 1990
Brunei	26. Juli 1990
Bulgarien	20. November 1990
Chile	6. März 1990
Ecuador	10. April 1990
Fidschi	23. Oktober 1989
Gambia	25. Juli 1990
Iran	3. Oktober 1990
Jugoslawien	16. April 1990
Kolumbien	16. Juli 1990
Libysch-Arabisches Dschamahirija	11. Juli 1990
Polen	13. Juli 1990
Sambia	24. Jänner 1990
Sri Lanka	15. Dezember 1989
Südafrika	15. Jänner 1990
Syrien	12. Dezember 1989
Tschechoslowakei	1. Oktober 1990
Vereinigte Arabische Emirate	22. Dezember 1989

Einer weiteren Mitteilung des Generalsekretärs der Vereinten Nationen zufolge hat das Vereinigte

Königreich am 30. August 1990 den Geltungsbereich des Übereinkommens auf Guernsey ausgedehnt.

Vranitzky

188. Kundmachung des Bundeskanzlers betreffend den Geltungsbereich des Montrealer Protokolls über Stoffe, die zu einem Abbau der Ozonschicht führen

Nach Mitteilungen des Generalsekretärs der Vereinten Nationen haben folgende weitere Staaten ihre Ratifikations- bzw. Beitrittsurkunden zum Montrealer Protokoll über Stoffe, die zu einem Abbau der Ozonschicht führen (BGBl. Nr. 283/1989, idF BGBl. Nr. 109/1991, letzte Kundmachung des Geltungsbereiches BGBl. Nr. 113/1990) hinterlegt:

Staaten:	Datum der Hinterlegung der Ratifikations- bzw. Beitrittsurkunde:
Bahrain	27. April 1990
Brasilien	19. März 1990
Bulgarien	20. November 1990
Chile	26. März 1990
Ecuador	30. April 1990
Fidschi	23. Oktober 1989
Gambia	25. Juli 1990
Guatemala	7. November 1989
Iran	3. Oktober 1990
Libysch-Arabisches Dschamahirija	11. Juli 1990
Polen	13. Juli 1990
Sambia	24. Jänner 1990
Sri Lanka	15. Dezember 1989
Südafrika	15. Jänner 1990

Staaten:	Datum der Hinterlegung der Ratifikations- bzw. Beitrittsurkunde:	Einer weiteren Mitteilung des Generalsekretärs der Vereinten Nationen zufolge hat das Vereinigte Königreich am 30. August 1990 den Geltungsbe- reich des Übereinkommens auf Guernsey ausge- dehnt.
Syrien	12. Dezember 1989	
Tschechoslowakei	1. Oktober 1990	
Vereinigte Arabische Emirate	22. Dezember 1989	Vranitzky

189.

Notenwechsel betreffend Derogation des Staatsvertrages zwischen der Republik Österreich und der Republik Polen über den wechselseitigen rechtlichen Verkehr

(Übersetzung)

Ambasada Austriacka
No. 462.00/1-A/90

Österreichische Botschaft
Zl. 462.00/1-A/90

Ambasada Austrii w Warszawie przesyła wyrazy szacunku Ministerstwu Spraw zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej i ma zaszczyt poinformować o następującej sprawie.

Według strony austriackiej umowa państwowa z dnia 19 marca 1924 pomiędzy Republiką Austriacką i Republiką Polską o wzajemnych stosunkach prawnych została zastąpiona umową pomiędzy Republiką Austriacką i Republiką Rzeczypospolitej Polskiej o wzajemnych stosunkach prawnych w cywilnych sprawach sądowych i w sprawach dokumentów prawnych z dnia 25 stycznia 1973 r. jak i umowami pomiędzy Republiką Austriacką i Republiką Rzeczypospolitej Polskiej o pomocy prawnej w sprawach sądowych i w sprawie ekstradycji z dnia 27 lutego 1978 r.

Wymieniona umowa państwowa z dnia 19 marca 1924 r. utraciła swoją moc prawną i nie ma zastosowania prawnego.

Ambasada byłaby Ministerstwu wdzięczna za notę potwierdzającą. Ambasada korzysta z okazji do ponowienia Ministerstwu wyrazów swojego wysokiego poważania.

Warszawa, dnia 12 października 1990 r.

L. S.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Rzeczypospolitej Polskiej
Protokół Dyplomatyczny
W a r s z a w a

Die Österreichische Botschaft in Warschau entbietet dem Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten der Republik Polen ihre Empfehlungen und beehrt sich, folgendes mitzuteilen:

Nach österreichischer Ansicht wurde dem Staatsvertrag zwischen der Republik Österreich und der Republik Polen über den wechselseitigen rechtlichen Verkehr vom 19. März 1924 *), spätestens durch den Vertrag zwischen der Republik Österreich und der Volksrepublik Polen über die wechselseitigen Beziehungen in bürgerlichen Rechtssachen und über Urkundenwesen vom 25. Jänner 1973 **), und die Verträge zwischen der Republik Österreich und der Volksrepublik Polen über die Rechtshilfe in Strafsachen ***)) und die Auslieferung ****)) vom 27. Februar 1978, derogiert.

Der erwähnte Staatsvertrag vom 19. März 1924 ist somit außer Kraft getreten und nicht mehr anwendbar.

Die Botschaft wäre dem Außenministerium der Republik Polen für eine bestätigende Note dankbar. Die Botschaft benützt diese Gelegenheit, dem Ministerium den Ausdruck ihrer Hochachtung zu erneuern.

Warschau, den 12. Oktober 1990

L. S.

Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten
der Republik Polen
Diplomatisches Protokoll
W a r s c h a u

*) Kundgemacht in BGBl. Nr. 226/1926
**) Kundgemacht in BGBl. Nr. 79/1974
***) Kundgemacht in BGBl. Nr. 145/1980
****) Kundgemacht in BGBl. Nr. 146/1980

(Übersetzung)

DPT.III.213-26-87

Ministerstwo Spraw Zagranicznych przesyła wyrazy szacunku Ambasadzie Austrii i w związku z notą nr 462.00/1-A/90 z dnia 12 października 1990 roku ma zaszczyt poinformować, że strona polska podziela wyrażony w powyższej notce pogląd, że Umowa między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Austriacką w przedmiocie wzajemnego obrotu prawnego, podpisana w Wiedniu dnia 19 marca 1924 roku, utraciła swą moc będąc zastąpiona późniejszymi umowami w tym przedmiocie zawartymi między Polską a Austrią.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych korzysta z okazji, aby ponowić Ambasadzie Austrii wyrazy wysokiego poważania.

Warszawa, dnia 22 listopada 1990 roku.

L. S.

Ambasada Austrii
w Warszawie

DPT.III.213-26-87

Das Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten entbietet der Österreichischen Botschaft seine Empfehlungen und beehrt sich, bezugnehmend auf ihre Note Zl. 462-00/1-A/90 vom 12. Oktober 1990 mitzuteilen, daß die polnische Seite die in der Note ausgedrückte Ansicht teilt, der zufolge der Vertrag zwischen der Republik Polen und der Republik Österreich über gegenseitigen Rechtsverkehr, unterzeichnet am 19. März 1924 in Wien, außer Kraft trat und durch spätere diesbezügliche Verträge zwischen Polen und Österreich abgelöst wurde.

Das Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten benutzt auch diese Gelegenheit dazu, der Österreichischen Botschaft den Ausdruck seiner Hochachtung zu erneuern.

Warschau, den 22. November 1990

L. S.

Österreichische Botschaft
Warschau

Vranitzky

190.

(Übersetzung)

ACCORD

entre le Ministre des Transports de la République Fédérale d'Allemagne et le Ministre Fédéral de l'Economie Publique et des Transports de la République d'Autriche au titre du marginal 2010 de l'ADR relatif au transport de phosphore de calcium et de pesticides contenant phosphore de calcium

(1) Les autorités compétentes pour l'ADR de l'Autriche et de la République fédérale d'Allemagne conviennent de prolonger jusqu'à révocation par une des Parties contractant l'accord signé en 1988 à Vienne et à Bonn

— numero d'ordre (CEE/ONU) 1794

relatif au transport de phosphore de calcium et de pesticides contenant phosphore de calcium.

VEREINBARUNG

zwischen dem Bundesminister für Verkehr der Bundesrepublik Deutschland und dem Bundesminister für öffentliche Wirtschaft und Verkehr der Republik Österreich nach Rn. 2010 des ADR über die Beförderung von Calciumphosphid und Schädlingsbekämpfungsmitteln mit Calciumphosphid

(1) Die für das ADR zuständigen Behörden in Österreich und der Bundesrepublik Deutschland kommen überein, die im Jahre 1988 in Wien und Bonn unterzeichnete Vereinbarung *) über die Beförderung von Calciumphosphid und Schädlingsbekämpfungsmitteln mit Calciumphosphid

— ECE-Ordnungsnummer 1794

bis auf Widerruf durch eine der Vertragsparteien zu verlängern.

*) Kundgemacht in BGBl. Nr. 533/1988

(2) L'alinéa (2) dudit accord doit être libellé comme suit:

« Le présent accord s'applique jusqu'à sa révocation par une des parties contractantes aux transports effectués entre la République fédérale d'Allemagne et l'Autriche. »

Vienne, le 20 février 1991

Pour le Ministre Fédéral de l'Economie Publique et des Transports de la République d'Autriche:

Kafka

Bonn, le 27 décembre 1990

L'autorité compétente pour l'ADR de la République fédérale d'Allemagne:

Pour le Ministre fédéral des Transports:

Quester

(2) Der Absatz 2 erhält folgende Fassung:

„Diese Regelung gilt im Verkehr zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Österreich bis auf Widerruf durch eine der Vertragsparteien.“

Wien, den 20. Februar 1991

Für den Bundesminister für öffentliche Wirtschaft und Verkehr der Republik Österreich:

Kafka

Bonn, den 27. Dezember 1990

Die für das ADR zuständige Behörde der Bundesrepublik Deutschland:

Der Bundesminister für Verkehr:

Im Auftrag:

Quester

Vranitzky

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Der **Bezugspreis** des Bundesgesetzblattes für die Republik Österreich beträgt vorbehaltlich allfälliger Preiserhöhungen infolge unvorhergesehener Steigerung der Herstellungskosten bis zu einem Jahresumfang von 3000 Seiten S 1 185,— inklusive 10% Umsatzsteuer für Inlands- und S 1 285,— für Auslandsabonnements. Für den Fall, daß dieser Umfang überschritten wird, bleibt für den Mehrumfang eine entsprechende Neuberechnung vorbehalten. Der Bezugspreis kann auch in zwei gleichen Teilbeträgen zum 1. Jänner und 1. Juli entrichtet werden.

Einzelne Stücke des Bundesgesetzblattes sind erhältlich gegen Entrichtung des Verkaufspreises von S 1,90 inklusive 10% Umsatzsteuer für das Blatt = 2 Seiten, jedoch mindestens S 9,50 inklusive 10% Umsatzsteuer für das Stück, im Verlag der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 78 76 31/295 oder 327 Durchwahl, sowie bei der Manz'schen Verlags- und Universitätsbuchhandlung, 1010 Wien, Kohlmarkt 16, Tel. 531 61.

Bezugsanmeldungen werden von der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 78 76 31/294 Durchwahl, entgegengenommen.

Als Bezugsanmeldung gilt auch die Überweisung des Bezugspreises oder seines ersten Teilbetrages auf das Postscheckkonto Wien Nr. 7272.800. Die Bezugsanmeldung gilt bis zu einem allfälligen schriftlichen Widerruf. Der Widerruf ist nur mit Wirkung für das Ende des Kalenderjahres möglich. Er muß, um wirksam zu sein, spätestens am 15. Dezember bei der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, einlangen.

Die **Zustellung** des Bundesgesetzblattes erfolgt erst nach Entrichtung des Bezugspreises. Die Bezieher werden, um keine Verzögerung in der Zustellung eintreten zu lassen, eingeladen, den Bezugspreis umgehend zu überweisen.

Ersätze für abgängige oder mangelhaft zugekommene Stücke des Bundesgesetzblattes sind binnen drei Monaten nach dem Erscheinen unmittelbar bei der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 78 76 31/294 Durchwahl, anzufordern. Nach Ablauf dieses Zeitraumes werden Stücke des Bundesgesetzblattes ausnahmslos nur gegen Entrichtung des Verkaufspreises abgegeben.